



2025



Садіба Генріха Янцена на вулиці Шевченка.
Оріхів. Фото: © Костянтин Антонєць
Зроблене 7 січня 2020 року



Herrenhaus von Heinrich Jantzen in
der Schewtschenko-Straße. Orichiw
Foto: © Kostiantyn Antonets
Aufgenommen am 7. Januar 2020

JANUAR

2025

Mi 01		Neujahrstag / Новий рік
Do 02		
Fr 03		
Sa 04		
So 05		
Mo 06	KW 2	Heilige Drei Könige
Di 07		
Mi 08		
Do 09		
Fr 10		
Sa 11		
So 12		
Mo 13	KW 3	
Di 14		
Mi 15		
Do 16		
Fr 17		
Sa 18		
So 19		
Mo 20	KW 4	
Di 21		
Mi 22		
Do 23		
Fr 24		
Sa 25		
So 26		
Mo 27	KW 5	
Di 28		
Mi 29		
Do 30		
Fr 31		



FEBRUAR

2025

Sa 01				
So 02				
Mo 03	KW 6			
Di 04				
Mi 05				
Do 06				
Fr 07				
Sa 08				
So 09				
Mo 10	KW 7			
Di 11				
Mi 12				
Do 13				
Fr 14				Valentinstag
Sa 15				
So 16				
Mo 17	KW 8			
Di 18				
Mi 19				
Do 20				
Fr 21				
Sa 22				
So 23				
Mo 24	KW 9			
Di 25				
Mi 26				
Do 27				
Fr 28				



Старий німецький будинок. Райське
 Фото: © Костянтин Антонєць
 Зроблене 30 березня 2019 року

Altes deutsches Haus. Rajske
 Foto: © Kostiantyn Antonets
 Aufgenommen am 30. März 2019

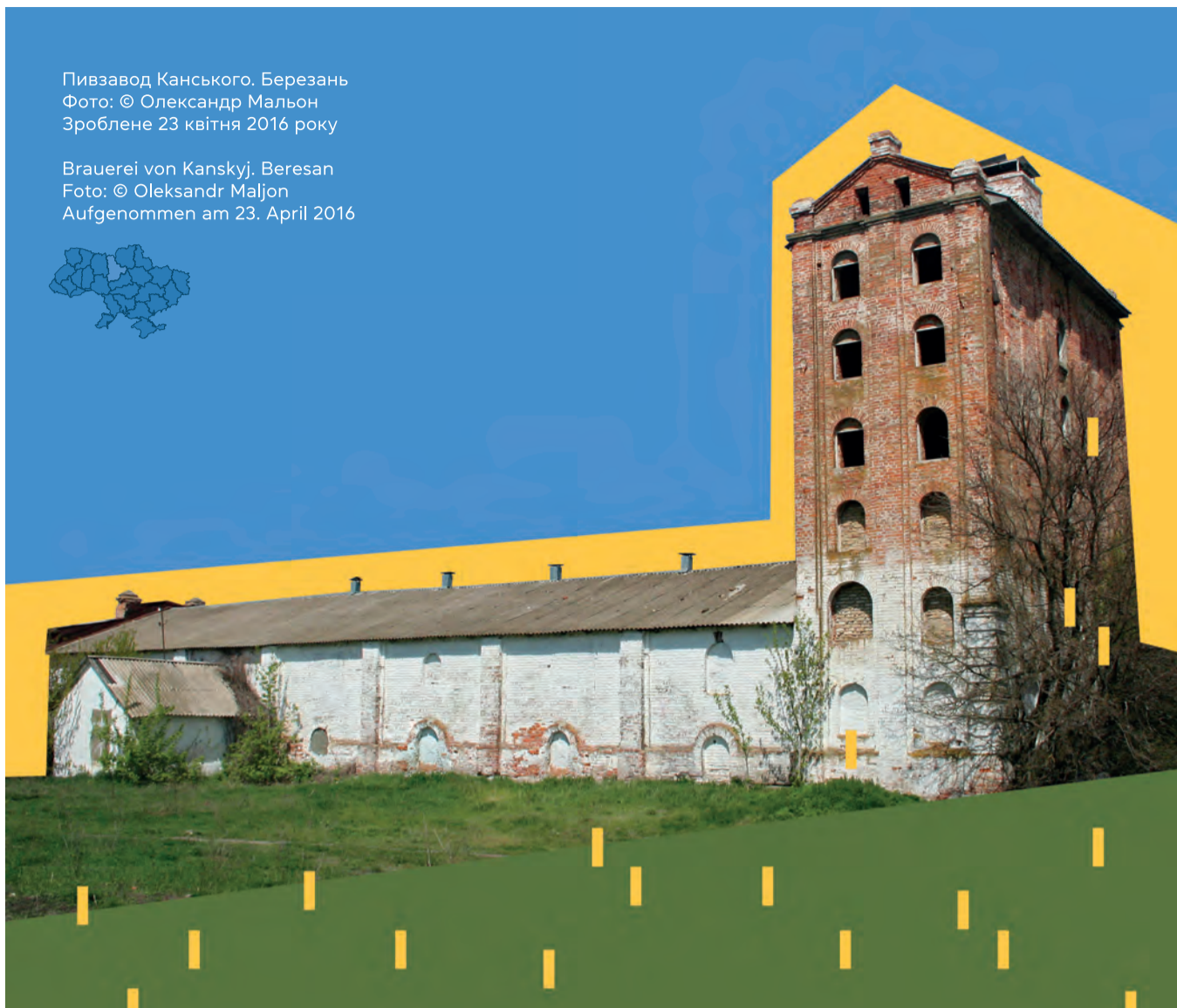
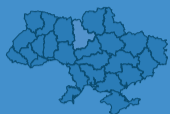
MÄRZ

2025

Sa 01		Fastnachtssamstag
So 02		Fastnachtssonntag
Mo 03	KW 10	Rosenmontag
Di 04		Fastnacht
Mi 05		Aschermittwoch
Do 06		
Fr 07		
Sa 08		Internationaler Frauentag / Міжнародний жіночий день
So 09		
Mo 10	KW 11	
Di 11		
Mi 12		
Do 13		
Fr 14		
Sa 15		
So 16		
Mo 17	KW 12	
Di 18		
Mi 19		
Do 20		Frühlingsanfang
Fr 21		
Sa 22		
So 23		
Mo 24	KW 13	
Di 25		
Mi 26		
Do 27		
Fr 28		
Sa 29		
So 30		Sommerzeitbeginn (2Uhr > 3 Uhr)
Mo 31	KW 14	

Пивзавод Канського. Березань
Фото: © Олександр Мальон
Зроблене 23 квітня 2016 року

Brauerei von Kanskyj. Beresan
Foto: © Oleksandr Maljon
Aufgenommen am 23. April 2016



APRIL

2025

Di 01			
Mi 02			
Do 03			
Fr 04			
Sa 05			
So 06			
Mo 07	KW 15		
Di 08			
Mi 09			
Do 10			
Fr 11			
Sa 12			
So 13			Palmsontag
Mo 14	KW 16		
Di 15			
Mi 16			
Do 17			Gründonnerstag
Fr 18			Karfreitag
Sa 19			Karsamstag
So 20			Ostersonntag / Великдень
Mo 21	KW 17		Ostermontag
Di 22			
Mi 23			
Do 24			
Fr 25			
Sa 26			
So 27			
Mo 28	KW 18		
Di 29			
Mi 30			Walpurgisnacht

Палацо-парковий ансамбль. Шарівка
Фото: © Олександр Мальон
Зроблене 16 травня 2021 року

Palast- und Parkensemble. Schariwka
Foto: © Olexsandr Maljon
Aufgenommen am 16. Mai 2021



MAI

2025

Do 01		Tag der Arbeit / День праці
Fr 02		
Sa 03		
So 04		
Mo 05	KW 19	
Di 06		
Mi 07		
Do 08		День пам'яті та перемоги над нацизмом у Другій світовій війні
Fr 09		
Sa 10		
So 11		Muttertag
Mo 12	KW 20	
Di 13		
Mi 14		
Do 15		
Fr 16		
Sa 17		
So 18		День пам'яті жертв політичних репресій
Mo 19	KW 21	
Di 20		
Mi 21		
Do 22		
Fr 23		
Sa 24		
So 25		
Mo 26	KW 22	
Di 27		
Mi 28		
Do 29		Christi Himmelfahrt
Fr 30		
Sa 31		



Старовинний міст та ставок.
Шарівський палац, Шарівка
Фото: © Костянтин Антонєць
Зроблене 20 червня 2019 року



Alte Brücke und Teich.
Schariwka-Palast, Schariwka
Foto: © Kostiantyn Antonets
Aufgenommen am 20. Juni 2019

JUNI

2025

So 01		Internationaler Kindertag
Mo 02	KW 23	
Di 03		
Mi 04		
Do 05		
Fr 06		
Sa 07		
So 08		Pfingstsonntag / Трійця
Mo 09	KW 24	Pfingstmontag
Di 10		
Mi 11		
Do 12		
Fr 13		
Sa 14		
So 15		
Mo 16	KW 25	
Di 17		
Mi 18		
Do 19		Fronleichnam
Fr 20		
Sa 21		Sommeranfang, Sommersonnenwende
So 22		
Mo 23	KW 26	
Di 24		Johannistag
Mi 25		
Do 26		
Fr 27		
Sa 28		День Конституції України
So 29		Petr und Paul
Mo 30	KW 27	



Лютеранська кірха. Зміївка
 Фото: © Сергій Оньков
 Зроблене 28 липня 2020 року

Lutherische Kirche, Smijiwka
 Foto: © Serhij Onkow
 Aufgenommen am 28. Juli 2020

JULI

2025

Di 01			
Mi 02			
Do 03			
Fr 04			
Sa 05			
So 06			
Mo 07	KW 28		
Di 08			
Mi 09			
Do 10			
Fr 11			
Sa 12			
So 13			
Mo 14	KW 29		
Di 15			День Української Державності
Mi 16			
Do 17			
Fr 18			
Sa 19			
So 20			
Mo 21	KW 30		
Di 22			
Mi 23			
Do 24			
Fr 25			
Sa 26			
So 27			
Mo 28	KW 31		
Di 29			
Mi 30			
Do 31			



Вітряк. Грушівка (Ліхтфельд)
 Фото: © Костянтин Антонець
 Зроблене 14 серпня 2021 року



Windmühle. Hruschiwka (Lichtfeld)
 Foto: © Kostiantyn Antonets
 Aufgenommen am 14. August 2021

AUGUST

2025

Fr 01				
Sa 02				
So 03				
Mo 04	KW 32			
Di 05				
Mi 06				
Do 07				
Fr 08				
Sa 09				
So 10				
Mo 11	KW 33			
Di 12				
Mi 13				
Do 14				
Fr 15				Mariä Himmelfahrt
Sa 16				
So 17				
Mo 18	KW 34			
Di 19				
Mi 20				
Do 21				
Fr 22				
Sa 23				
So 24				День Незалежності України
Mo 25	KW 35			
Di 26				
Mi 27				
Do 28				День пам'яті жертв депортації
Fr 29				
Sa 30				
So 31				



Німецька школа,
Миколай-Поле (Миколайфельд)
Фото: © Олександр Мальон
Зроблене 15 жовтня 2021 року



Deutsche Schule, Mykolaj-Pole (Mykolajfeld)
Foto: © Oleksandr Maljon
Aufgenommen am 15. Oktober 2021

SEPTEMBER

2025

Mo 01	KW 36		
Di 02			
Mi 03			
Do 04			
Fr 05			
Sa 06			
So 07			
Mo 08	KW 37		
Di 09			
Mi 10			
Do 11			
Fr 12			
Sa 13			
So 14			
Mo 15	KW 38		
Di 16			
Mi 17			
Do 18			
Fr 19			
Sa 20			Weltkindertag
So 21			
Mo 22	KW 39		Herbstanfang
Di 23			
Mi 24			
Do 25			
Fr 26			
Sa 27			
So 28			
Mo 29	KW 40		
Di 30			



Будинок Петера Д. Шульца. Долинське
 Фото: © Олександр Мальон
 Зроблене 16 жовтня 2021 року



Haus von Peter D. Schultz. Dolynske
 Foto: © Oleksandr Maljon
 Aufgenommen am 16. Oktober 2021

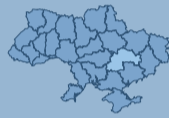
OKTOBER

2025

Mi 01		День захисників і захисниць України
Do 02		
Fr 03		Tag der Deutschen Einheit
Sa 04		
So 05		
Mo 06	KW 41	
Di 07		
Mi 08		
Do 09		
Fr 10		
Sa 11		
So 12		
Mo 13	KW 42	
Di 14		
Mi 15		
Do 16		
Fr 17		
Sa 18		
So 19		
Mo 20	KW 43	
Di 21		
Mi 22		
Do 23		
Fr 24		
Sa 25		
So 26		Winterzeitbeginn (3Uhr>2Uhr)
Mo 27	KW 44	
Di 28		
Mi 29		
Do 30		
Fr 31		Reformationstag, Halloween



Прибутковий будинок по вул. Лазаря Глоби, Дніпро
 Фото: © Костянтин Антонєць
 Зроблене 25 грудня 2021 року



Mietshaus in der Lazar-Globa-Straße, Dnipro
 Foto: © Kostiantyn Antonets
 Aufgenommen am 25. Dezember 2021

DEZEMBER

2025

Mo 01	KW 49	
Di 02		
Mi 03		
Do 04		Barbaratag
Fr 05		
Sa 06		Nikolaustag
So 07		2. Advent
Mo 08	KW 50	Mariä Empfängnis
Di 09		
Mi 10		
Do 11		
Fr 12		
Sa 13		
So 14		3. Advent
Mo 15	KW 51	
Di 16		
Mi 17		
Do 18		
Fr 19		
Sa 20		
So 21		4. Advent, Winteranfang, Wintersonnenwende
Mo 22	KW 52	
Di 23		
Mi 24		Heiligabend
Do 25		1. Weihnachtsfeiertag, Christtag / Різдво Христове
Fr 26		2. Weihnachtsfeiertag, Stefanitag
Sa 27		
So 28		
Mo 29	KW 1	
Di 30		
Mi 31		Silvester



Календар 2025 Німецька спадщина в Україні



Автор ідеї: Володимир Лейсле
Дизайн: Катя Яцушек
Менеджмент проєкту: Ганна Лейсле
Підбір фото: Наталія Тимків
Переклад: Юлія Булавенко
Редагування: Тетяна Загоровець
Друк: Поліграфічна компанія «Юстон»

Використані світлини завантажені у спеціальній номінації «Німецька спадщина» української частини міжнародного фотоконкурсу «Вікі любить пам'ятки» 2023 року. Проєкт організовує ГО «Вікімедіа Україна» для ілюстрування Вікіпедії. Усі фото опубліковані під вільною ліцензією CC BY-SA 4.0.

Зміст цього проєкту є відповідальністю виключно Ради німців України і не обов'язково відображає позицію Посольства Федеративної Республіки Німеччина у Києві.

За підтримки Посольства Федеративної Республіки Німеччина у Києві

З ініціативи Ради німців України через Благодійний Фонд «Товариство Розвитку»



Kalender 2025 Deutsches Kulturerbe in der Ukraine

Projektidee: Volodymyr Leysle
Design: Kate Jazushek
Projektleitung: Hanna Leysle
Fotoauswahl: Nataliia Tymkiv
Übersetzung: Yuliia Bulavenko
Redaktion: Tetiana Zagorovets
Druck: Druckerei „Yuston“

Die verwendeten Fotos wurden in der Sonderkategorie „Deutsches Kulturerbe“ des ukrainischen Teils des internationalen Fotowettbewerbs „Wiki Loves Monuments“ im Jahr 2023 hochgeladen. Das Projekt wird von der NGO „Wikimedia Ukraine“ organisiert, um Wikipedia zu illustrieren. Alle Fotos wurden unter einer freien CC BY-SA 4.0-Lizenz veröffentlicht.

Der Inhalt dieses Projekts liegt in der alleinigen Verantwortung des Rates der Deutschen der Ukraine und spiegelt nicht unbedingt die Ansichten der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Kyjiw wider.

Gefördert durch die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Kyjiw

Auf Initiative des Rates der Deutschen der Ukraine durch den Wohltätigkeitsfonds „Gesellschaft für Entwicklung“

